



# Butlletí del Consell General

---

*Núm. 16/2006*

*Casa de la Vall, 8 de maig del 2006*

---

## SUMARI

---

### **2- PROCEDIMENT LEGISLATIU COMÚ**

#### **2.2 Proposicions de llei**

Tramesa de la **Proposició de llei de modificació de la Llei general d'ordenació del territori i urbanisme, de 29 de desembre del 2000**, així com les esmenes a l'articulat que han estat presentades a la Comissió Legislativa de Política Territorial i Urbanisme. *pàg. 3*

### **3- PROCEDIMENTS ESPECIALS**

#### **3.2.2 Proposicions de llei qualificada**

Tramesa de la **Proposició de llei qualificada de modificació de la Llei qualificada de la nacionalitat, de 5 d'octubre de 1995**, així com les esmenes a l'articulat que han estat presentades a la Comissió Legislativa d'Interior. *pàg. 3*

### **4- IMPULS I CONTROL DE L'ACCIÓ POLÍTICA DEL GOVERN**

#### **4.4.1 Preguntes**

Publicació de la pregunta amb resposta escrita del Govern presentada pel M. I. Sr. Esteve López Montanya, conseller general del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, per escrit de data 2 de maig del

2006, relativa a les despeses protocol·làries i de representació del Ministeri de Salut i Benestar durant l'any 2005, (Reg. Núm. 0470). *pàg. 3*

#### **4.8 Propostes d'acord, propostes de resolució i mocions**

Publicació de l'esmena presentada per la M. I. Sra. Conxita Marsol Riart, presidenta del Grup Parlamentari Liberal, a la **Proposta d'Acord encomanant al Govern que iniciï els tràmits necessaris perquè durant el període de sessions que s'ha iniciat el dia 1 de març de 2006, l'Estat andorrà figuri d'entre els estats membres del Consell d'Europa que han ratificat la Convenció europea per a la prevenció del terrorisme.** *pàg. 4*

Publicació de la Moció presentada pels M. I. Srs. Vicenç Alay Ferrer, Carles Blasi Vidal i Esteve López Montanya, consellers generals del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, per escrit de data 28 d'abril del 2006. *pàg. 5*

## 6- ORGANISMES ADSCRITS AL CONSELL GENERAL

### 6.2 Tribunal de Comptes

Pròrroga al termini per a la presentació de l'informe en relació a les fiscalitzacions dutes a terme pel Tribunal de Comptes corresponents a l'exercici 2003.

*pàg. 6*

## 2- PROCEDIMENT LEGISLATIU COMÚ

### 2.2 Proposicions de llei

#### Edicte

El síndic general, vist l'acord de la Junta de Presidents de Grup Parlamentari del dia 15 de febrer del 2006, determinant la comissió competent per trametre la **Proposició de llei de modificació de la Llei general d'ordenació del territori i urbanisme, de 29 de desembre del 2000,**

Disposa

D'acord amb el que preveu l'article 45 del Reglament del Consell General, trametre l'esmentada Proposició de llei, així com les esmenes a l'articulat que han estat presentades a la Comissió Legislativa de Política Territorial i Urbanisme.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 5 de maig del 2006

Joan Gabriel i Estany  
Síndic General

## 3- PROCEDIMENTS ESPECIALS

### 3.2.2 Proposicions de llei qualificada

#### Edicte

El síndic general, vist l'acord de la Junta de Presidents de Grup Parlamentari del dia 15 de febrer del 2006, determinant la comissió competent per trametre la **Proposició de llei qualificada de modificació de la Llei qualificada de la nacionalitat, de 5 d'octubre de 1995,**

Disposa

D'acord amb el que preveu l'article 45 del Reglament del Consell General, trametre l'esmentada Proposició de llei, així com les esmenes a l'articulat que han estat presentades a la Comissió Legislativa d'Interior.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 5 de maig del 2006

Joan Gabriel i Estany  
Síndic General

## 4- IMPULS I CONTROL DE L'ACCIÓ POLÍTICA DEL GOVERN

### 4.4.1 Preguntes

#### Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 5 de maig del 2006, ha examinat la pregunta amb resposta escrita del Govern presentada pel M. I. Sr. Esteve López Montanya, conseller general del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, per escrit de data 2 de maig del 2006, relativa a **les despeses protocol·làries i de representació del Ministeri de Salut i Benestar durant l'any 2005,** i d'acord amb els articles 18 i 129 del Reglament del Consell General ha acordat admetre-la a tràmit i ordenar la seva publicació, (Reg. Núm. 0470).

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 5 de maig del 2006

Joan Gabriel i Estany  
Síndic General

#### A la Sindicatura

**Pregunta que es formula al Govern relativa a les despeses protocol·làries i de representació del Ministeri de Salut i Benestar durant l'any 2005**

El sotasignat, conseller general del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, d'acord amb el que disposa el capítol quart del títol IV del Reglament del Consell General, formulo les preguntes següents perquè, en el millor termini, el Govern presenti, per escrit, les respostes corresponents.

El mes de novembre de 2005, i atès que el pressupost del Departament de Serveis Generals del Ministeri de Salut i Benestar de l'exercici 2004 destinava al subconcepte "22610-Atencions protocol·làries i de representació" una partida de 12.020 € i que la quantitat realment liquidada va ser de 51.790.08 €, vaig formular una pregunta al Govern interessant-me per aquesta desviació pressupostària.

De la resposta de Govern, publicada al Butlletí del Consell General núm. 40/2005, del 28 de desembre, es desprèn que del total liquidat, 19.213 € (un 37% aproximadament) corresponen a despeses efectuades per la ministra, 8.599 € (un 16,6%) a despeses dels Serveis generals i de desplaçament de tècnics delegats per la Direcció i la resta, 22.104 € (un 42,6%), a despeses efectuades per les tres secretàries d'Estat que tenia el Ministeri durant l'any 2004.

Tenint en compte que amb la formació de nou Govern, el mes juny de 2005, se suprimeixen de

l'organigrama del Ministeri les tres Secretaries d'Estat, i ateses les manifestacions de representants del Govern i dels grups parlamentaris que donen suport al Govern en el sentit que s'havien de racionalitzar i reduir en la mesura del possible les despeses de funcionament, hom podria esperar que durant l'exercici pressupostari 2005 no es produís aquesta desviació pressupostària o, si més no, que es reduís.

Tanmateix, malauradament, això no ha estat així. Malgrat la important desviació pressupostària existent en aquest subconcepte, de la que el Govern hauria hagut de tenir coneixement en el moment de presentar a tràmit el Projecte de Llei de pressupost 2005, la quantitat proposada per Govern en el Projecte de Llei i aprovada pel Consell General per fer front a les atencions protocol·làries i de representació del Ministeri de Salut i Benestar va ser de 12.020 €, la mateixa que en l'exercici pressupostari anterior. I la quantitat liquidada, segons consta en la liquidació de comptes del Govern corresponent a l'exercici 2005, va ser de 56.854,03 €, és a dir, 5.063,95 € superior a la de l'any anterior i 44.834 € superior a la inicialment pressupostada.

Ateses aquestes consideracions, es pregunta:

1.- A quines despeses en concret es van destinar els 56.854,03 € del subconcepte "22610-Atencions protocol·làries i de representació"? Quines van ser autoritzades per l'anterior Govern i quines pel Govern actual?

2.- Considera el Govern que és normal o coherent tornar a destinar a despeses protocol·làries i de representació una quantitat de diners que és superior en més de quatre vegades a la partida pressupostària proposada en el seu dia per Govern i aprovada posteriorment pel Consell General?

Casa de la Vall, 2 de maig de 2006

Esteve López i Montanya  
Conseller general del Grup Parlamentari Socialdemòcrata

## 4.8 Propostes d'acord, propostes de resolució i mocions

### Edicte

El síndic general, d'acord amb les previsions de l'article 138 del Reglament del Consell General,

Disposa

Publicar l'esmena presentada per la M. I. Sra. Conxita Marsol Riart, presidenta del Grup Parlamentari Liberal, a la **Proposta d'Acord**

**encomanant al Govern que iniciï els tràmits necessaris perquè durant el període de sessions que s'ha iniciat el dia 1 de març de 2006, l'Estat andorrà figuri d'entre els estats membres del Consell d'Europa que han ratificat la Convenció europea per a la prevenció del terrorisme**, publicada per edicte de data 4 d'abril del 2006.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 5 de maig del 2006

Joan Gabriel i Estany  
Síndic General

### A la M. I. Sindicatura

Conxita Marsol Riart, presidenta del Grup Parlamentari Liberal, actuant en nom i representació d'aquest i d'acord amb el que disposa l'article 138 del Reglament del Consell General, formulo, dins del termini previst per l'Edicte de data 4 d'abril de 2006, la següent esmena a la Proposta d'acord encomanant al Govern que iniciï els tràmits necessaris perquè durant el període de sessions que s'ha iniciat el dia 1 de març de 2006, l'Estat andorrà figuri d'entre els estats membres del Consell d'Europa que han ratificat la Convenció europea per a la prevenció del terrorisme.

### Esmena única de modificació

En la part dispositiva de la Proposta d'acord, on diu s'encomana al Govern que iniciï els tràmits necessaris perquè durant el període de sessions que s'ha iniciat el dia 1 de març de 2006, l'Estat andorrà figuri d'entre els estats membres del Consell d'Europa que han ratificat la Convenció europea per a la prevenció del terrorisme.

Es substitueixi per:

Encomanar al Govern que iniciï els tràmits necessaris perquè l'Estat andorrà figuri, tan aviat com sigui possible, entre els estats membres del Consell d'Europa que han ratificat la Convenció europea per a la prevenció del terrorisme.

En aquests termes queda redactada l'esmena a la Proposta d'acord que formulo perquè sigui admesa a tràmit per la Sindicatura als efectes pertinents.

Casa de la Vall, 24 d'abril del 2006

Conxita Marsol Riart  
Presidenta del Grup Parlamentari Liberal

## Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 5 de maig del 2006, ha examinat la moció presentada pels M. I. Srs. Vicenç Alay Ferrer, Carles Blasi Vidal i Esteve López Montanya, consellers generals del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, per escrit de data 28 d'abril del 2006, i d'acord amb l'article 18.1.d) del Reglament del Consell General ha acordat admetre-la a tràmit i ordenar la seva publicació, (Reg. Núm. 0460).

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 5 de maig del 2006

Joan Gabriel i Estany  
Síndic General

## A la Sindicatura

Els sotassignats, consellers generals del Grup Parlamentari Socialdemòcrata i, pel que respecta al Sr. Vicenç Alay Ferrer, signatari de la pregunta amb resposta oral registrada amb el núm. 401 i substanciada en la sessió del Consell de data 27 d'abril, d'acord amb el que disposa l'article 132 del Reglament del Consell General, presentem la següent moció perquè sigui admesa per la Sindicatura i segueixi el procediment segons els tràmits reglamentaris.

### Moció

“Vista la Llei general de les finances públiques de data 19/12/1996 per la qual s'ordena, entre altres, l'execució i liquidació pressupostàries,

Vist que l'article 41 de la citada Llei estableix que el control polític és l'exèrcit pel Consell General sobre l'execució del pressupost general i el compliment de disposicions de naturalesa pressupostària,

Vist que aquest control polític es realitza, entre altres, amb l'examen dels comptes generals recollits en la liquidació anual dels mateixos,

Vist que l'article 49 de la Llei estableix que el ministre de Finances ha de trametre al Consell General una memòria explicativa de l'execució del pressupost,

Vist que el format utilitzat pel Govern en l'elaboració i presentació de les liquidacions difereix del que s'utilitza en l'elaboració i presentació del Projecte de pressupost que, un cop aprovat pel Consell General, esdevé el Pressupost General de l'Estat,

Ateses les dificultats que aquesta diferència de tractament i presentació planteja als consellers

generals per al correcte exercici del control pressupostari establert per l'article 41 precisat,

Atès que aquest extrem va constituir l'argument principal de la pregunta referida en l'encapçalament d'aquesta moció,

Atès que, durant la substanciació de la pregunta, el ministre de Finances, Sr. Ferran Mirapeix, va mostrar la seva millor disposició per donar solució als problemes exposats,

Amb la finalitat de facilitar l'examen de les liquidacions de comptes i, en general, l'exercici del control polític establert per la Llei general de les finances públiques,

El Consell General adopta el següent

## Acord

S'insta el Govern a què modifiqui el format de presentació de la Liquidació de comptes i, en general, de tota la informació de la comptabilitat a què es refereix l'article 49 de la Llei general de les finances públiques, atenent expressament als següents criteris:

Que la presentació dels comptes reproduïx la mateixa estructura que s'utilitza en el pressupost general, respectant l'ordre de ministeris i departaments, degudament segregats, i amb els crèdits detallats idènticament (Capítol, Article, Concepte, Subconcepte i Projecte)

Que la presentació dels comptes, a més de l'apartat “Situació pressupostària” actual que reflecteix, per a cada crèdit, la situació respecte a cada fase del procediment (pressupostat, autoritzat, compromès, liquidat, pagat, etc.) inclogui un nou apartat, amb la següent informació: Pressupost inicial, Modificacions (amb subcolumnes referides a crèdits reconduïts, crèdits ampliables, transferències i altres), Pressupost final, Saldo pressupostari i Saldo compromès.

Que la informació es lliuri en suport paper i en suport informàtic”.

Casa de la Vall, 28 d'abril de 2006

Vicenç Alay Ferrer

Carles Blasi Vidal

Esteve López Montanya

## 6- ORGANISMES ADSCRITS AL CONSELL GENERAL

---

### 6.2 Tribunal de Comptes

---

#### Edicte

---

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 5 de maig del 2006, exercint les atribucions que li confereix l'article 80 del Reglament del Consell General, ha acordat, a demanda del M. I. Sr. Jaume Serra Serra, president de la Comissió Legislativa de Finances i Pressupost, prorrogar el termini per a la presentació de l'informe en relació amb les *fiscalitzacions dutes a terme pel Tribunal de Comptes corresponents a l'exercici 2003*. El nou termini finalitza el dia 11 de setembre del 2006, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 5 de maig del 2006

Joan Gabriel i Estany  
Síndic General